

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

- 1 **ЩЕНОК ГАРРИ,**
или Здравствуй, дом!
- 2 **ЩЕНОК ДЖЕСС,**
или Давай дружить!
- 3 **КОТЁНОК ДЫМКА,**
или Тайна домика на дереве
- 4 **КОТЁНОК ПУШИНКА,**
или Рождественское чудо
- 5 **ЩЕНОК ЭЛЛИ,**
или Долгая дорога домой
- 6 **ЩЕНОК ЭЛФИ,**
или Не хочу быть один!
- 7 **КОТЁНОК УСАТИК,**
или Отважное сердце
- 8 **ЩЕНОК КРОШКА,**
или Друзья навек
- 9 **КОТЁНОК ФИАЛКА,**
или Коробка с сюрпризом
- 10 **КОТЁНОК МИЛЛИ,**
или С возвращением, леопард!
- 11 **КОТЁНОК ПИРАТ,**
или Ловкий коготь
- 12 **ЩЕНОК ОСКАР,**
или Секрет счастливого Рождества
- 13 **КОТЁНОК РЫЖИК,**
или Как найти сокровище
- 14 **КОТЁНОК ПУГОВКА,**
или Храбрость в награду
- 15 **ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,**
или Давай мириться!
- 16 **ЩЕНОК ТИММИ,**
или Я иду искать!
- 17 **ЩЕНОК СИД,**
или Лучший трюк
- 18 **ЩЕНОК БАРНИ,**
или Пушистый герой
- 19 **КОТЁНОК СНЕЖИНКА,**
или Зимнее волшебство
- 20 **КОТЁНОК КЭТТИ,**
или Секрет в шкафу
- 21 **ЩЕНОК РИНА,**
или Таинственное путешествие
- 22 **КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,**
или Двойной сюрприз

начало списка↑

- | | |
|--|---|
| 23 ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня! | 41 КОТЁНОК РОЗЗИ,
или Острый нюх |
| 24 ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг | 42 ЩЕНОК УГОЛЁК,
или Как перестать бояться |
| 25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец | 43 КОТЁНОК ЧАРЛИ,
или Хвостатый бродяга |
| 26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка | 44 КОТЁНОК КЛЯКСА,
или Загадка привидения |
| 27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки | 45 ЩЕНОК АСТИ,
или Послушай, как я читаю |
| 28 ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом | 46 КОТЁНОК ТУЧКА,
или Пушистое приключение |
| 29 ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку | 47 КОТЁНОК ЗАПЛАТКА,
или Обретённый дом |
| 30 ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье | 48 КОТЁНОК АРЛИ,
или Пушистый пожарный |
| 31 КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи | 49 КОТЁНОК БУСИНКА,
или Друг с железной дороги |
| 32 ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах | 50 ЩЕНОК ЛАПОЧКА,
или Невероятное возвращение |
| 33 КОТЁНОК КЛЕО,
или Путешествие непоседы | 51 ЩЕНОК МИЛО,
или Счастье на поводке |
| 34 ЩЕНОК ГЕНРИ,
или Летнее чудо | 52 КОТЁНОК ЛУЧИК,
или Тоска по дому |
| 35 КОТЁНОК ТИГР,
или Искатель приключений | 53 КОТЁНОК БИЛЛИ,
или Хрупкие лапки |
| 36 ЩЕНОК МОНТИ,
или Развесели меня! | 54 ЩЕНОК ТРЭВИС,
или Маленький спасатель |
| 37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,
или Настоящий клад | 55 КОТЁНОК ЛУНА,
или Пушистый сюрприз |
| 38 ЩЕНОК СКАУТ,
или Мохнатый ученик | 56 ЩЕНОК ДЖЕКсон,
или Первое Рождество |
| 39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,
или Как научиться помогать | 57 ЩЕНОК ХАННИ,
или Возвращайся скорее |
| 40 ЩЕНОК УИНСТОН,
или Неделя добрых дел | |

Холли Вебб

Щенок Джексон, или Первое Рождество



Иллюстрации Софи Вильямс

эксмодетство

Москва
2026

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
В26

HOLLY WEBB
A PUPPY'S FIRST CHRISTMAS

Text copyright © Holly Webb, 2021
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2021

Вебб, Холли

В26 Щенок Джексон, или Первое Рождество / Холли Вебб; иллюстрации Софи Вильямс; [перевод с английского Е. А. Романенко]. — Москва : Эксмо, 2026. — 144 с. : ил. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-04-210430-5

Ария с нетерпением ждёт Рождества, ведь она встретит праздник вместе со своим щенком Джексоном! Но когда в доме собирается большая семья, шум и суета оказываются непростыми как для девочки, так и для её питомца. Малыш всё время попадает в передряги, а взрослые совсем этому не рады. Чтобы праздник стал по-настоящему счастливым, Арии предстоит доказать, что её верный друг заслуживает места в кругу семьи.

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-210430-5

© Романенко Е., перевод
на русский язык, 2025
© Оформление. ООО
«Издательство «Эксмо», 2026

*Посвящается всем давним
поклонникам этой серии*

Глава первая



Ария выскочила за дверь класса и, прижавшись спиной к стене, тяжело задышала. Она так ждала рождественского праздника в конце четверти — игр, веселья и угощений, — но не выдержала. Голова закружилась, и девочка почувствовала слабость.

Внезапно ей захотелось лишь одного: вернуться домой, свернуться калачиком на диване, положив голову Джексона себе на колени — а ещё лучше, чтобы весь Джексон поместился у неё на коленях. Она бы гладила мягкую шёрстку своего щенка, и всё было бы хорошо...

— Ария, с тобой всё в порядке? Я видела, как ты вышла. Тебе плохо? — с беспокойством спросила мисс Лайонс, выглянув из-за двери в коридор.

Ария покачала головой и попыталась улыбнуться.

— Всё в порядке. Просто... слишком шумно и... ярко...

— Да, верно, — согласилась мисс Лайонс, но всё ещё выгля-



дела обеспокоенной. — До конца занятий осталось совсем недолго. Думаю, нам уже пора начинать уборку. Сможешь выполнить небольшое поручение? Сходи, пожалуйста, к мистеру Фордхэму и попроси у него мой чистящий спрей. Он взял его вчера, а мне понадобится, чтобы протереть все эти липкие столы.

Ария была почти уверена, что мисс Лайонс придумала это

поручение, чтобы дать ей возможность отдохнуть от праздника, но она была совсем не против.

Девочка кивнула и медленно пошла по коридору к кабинету четвёртого класса, чтобы найти мистера Фордхэма. Если она будет идти очень медленно, то, вернувшись, сможет сразу пойти домой.

«Что же такого было на празднике, с чем мне оказалось так трудно справиться?» — думала Ария, пока шла по коридору с бутылкой спрея. Шум? Бегающие вокруг одноклассники? Может, всё дело в радости и эйфории, которые охватили ребят в конце четверти? Девочка могла их понять. Она сама обожала Рождество и с нетерпением его ждала. В по-

следние несколько недель было холодно, сыро и тоскливо, поэтому весь класс так мечтал о каникулах.

Когда Ария вернулась в класс, пол был покрыт тонким слоем раскрошенных чипсов и сломанного печенья. Ребята ворчали, но помогали убираться, с нетерпением ожидая звонка и разрешения наконец пойти домой на каникулы. Мисс Лайонс уже отправляла детей по двое и по трое за куртками.

— Спасибо, Ария, я возьму это, а ты иди за вещами.

Девочка пошла одеваться, надеясь, что папа приведёт с собой Джексона, когда придёт за ней и братом Джеймсом. Ария сегодня

особенно скучала по Джексону. Они взяли щенка всего пару месяцев назад, но она уже не могла представить дом без этого маленького лабрадора, похожего на вертячий шарик шоколадного цвета. Джексон был прекрасен, и, когда Ария уставала или расстраивалась, он поднимал ей настроение. Малыш далеко не всегда вёл себя спокойно: во время прогулок в саду или в парке он возбуждённо прыгал, шалил и вёл себя как и подобает щенку. Но если девочка чувствовала, что он переходил все границы, Джексон, казалось, сразу угадывал её настроение — щенок просто приходил к хозяйке и сворачивался у неё на коленях. Ария обнимала его в ответ, и вся

её внутренняя тревога мигом улетучивалась.

Когда прозвенел звонок, Ария поспешила на игровую площадку, махая рукой и желая счастливого Рождества! своим друзьям.

Да! Прямо за воротами стоял папа, а рядом с ним — Джексон! Щенок выглядел очень нарядным в новом красном ошейнике и поводке, и Ария видела, как многие её одноклассники с восхищением на него смотрели. Джексон тоже её заметил, и, увидев, как он начал подскакивать и поскуливать от восторга, девочка улыбнулась. Было приятно, что он так рад её видеть.

— Привет! Весело провела день? Как прошёл ваш праздник? — спросил папа.

Ария присела, чтобы почесать Джексона за ушками, и пожала плечами:

— Нормально... Было немного шумно.

Родители знали, что дочке иногда трудно справляться с шумом и большими компаниями. Из-за этого она могла расстраиваться, чувствовать себя странно и неуверенно — мама говорила, что она более чувствительная, чем другие дети. Арии показалось, что папа немного забеспокоился.

— Я выходила в коридор на какое-то время, — продолжила девочка.

Папа кивнул:

— Звучит разумно. Что собираешься делать, когда вернёшься домой? Как начнёшь каникулы?